



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七七年十一月二十八日

星期一

## 目錄

深水埗十六座樓宇騎樓部份須予拆除	第一頁
吳淞街及西灣河街小巴禁區	第二頁
人事登記分處辦理登記事項證明書	第三頁
差餉署編物業檢討報告	第三頁
社會工作綠皮書	第四頁
房屋署長演詞	第七頁
發展弱能兒童綜合教育	第八頁
沙田中學畢業典禮	第九頁
西貢新居住單位十五間週三拍賣	第十頁
「香港現代市區發展」	第十一頁
荃灣諮詢委員會首次會議	第十四頁

### 受地下鐵路擴建工程影響

深水埗十六座樓宇

騎樓部份須予拆除

符合資格住戶可獲安置及賠償

因擴建太子站至荔枝角灣之一段地下鐵路，九龍深水埗區內有十六座樓宇，需要將伸出樓宇外之騎樓部份拆除。

受影響之樓宇位於運動場道一至五號、長沙灣道五十五號，一七七號，一八三至一八五號，二一九號，二六九號，二七三號，二一八至二二四號及二四八號，均為於戰前時期落成，有關拆卸騎樓之通知書，已引用集體運輸鐵路一收回土地及有關條款一條例於今（星期一）日向各業主發出。

地下鐵路擴展至荔枝角灣之一段，經已公佈決定進行，其鐵路範圍則亦已於十一月四日發表，根據圖則顯示，受影響之樓宇共有三十四座，其中包括以上需要拆卸騎樓之十六座在內。

政府發言人表示：由於興建該段地下鐵路之隧道及車站關係，受影響之樓宇必須將騎樓部份拆除，俾工程得以進行。

發言人指出：依照有關法例之規定，不論任何樓宇，如涉及地下鐵路工程上之需要，其業主可被要求將附設於樓宇上或伸出樓宇外之建築物或設置拆除。

發言人又說：舉例而言，在地下鐵路早期修訂系統工程展開時，沿彌敦道有若干樓宇，亦曾因工程上之需要而將騎樓部份拆除。

拆卸騎樓之通知書，由發出之日起十四日後生效。屆時如業主未有執行通知書所列舉之工程，得由政府於明年間代為將騎樓拆除，在此情形之下，凡屬真正在騎樓內居住之人士，倘能符合資格，均可獲提供公共屋邨住所，此外，並可獲得由政府給予賠償。

發言人最後表示：凡因此次拆卸騎樓而受影響之人士，如欲知有關問題之進一步資料，應首先與深水埗民政署接觸，當可獲適當之指導及援助。

#### 吳淞街及西灣河街 分別指定小巴禁區

運輸署今日（星期一）宣佈九龍吳淞街的一段馬路，由星期三（十一月卅日）起，劃為公共小型巴士限制區，以改善當地交通情況。

該段吳淞街係介於甘肅街及北海街之間，被指定為小巴禁區的時間係每日上午七時至下午七時。

近北海街口的一段吳淞街，則於星期三起，在四邊馬路設置一個計程汽車站。

運輸署又宣佈港島筲箕灣的一段西灣河街，由星期四（十二月一日）起，每日在指定時間內，劃為公共小型巴士限制區，為期約兩個月，以便進行敷設電纜工程。

該段西灣河街係介於成安街及太寧街之間，每日不准小巴在其間上落乘客的時間為上午七時至午夜十二時。

運輸署發言人說，上述兩段吳淞街及西灣河街，屆時有適當交通標誌設立，以作指示。

### 人事登記分處下月起 辦理登記事項證明書

人事登記處爲方便市民起見，規定由下（十二）月一日起，撥申請登記事項證明書的人士，可逕往港九新界三個分處辦理。

該等分處設於港島銅鑼灣裁判司署大廈四樓；九龍油麻地廣東道政府合署三樓；及新界荃灣青山道遠東銀行大廈地下。

目前，凡欲申請登記事項證明書之人士，必須前往該處之總辦事處辦理。

### 差餉署編物業檢討報告

#### 寄發調查表格蒐集資料

差餉物業估價署將於短期內進行一項租金變動情況調查，以供編製一九七八年物業檢討報告之用。

是項調查將利用問卷辦法來蒐集資料，該批問卷將於星期三（十一月三十日）連同回郵信封發出，寄交業經選定爲調查對象的大約一千位住戶。

差餉物業估價署長范禮今日說，搜集此類資料並加以分析，對於政府來說是相當重要的。他促請接獲問卷的住戶合作，準確填寫問卷內全部問題，然後儘速寄回該署。

他強調該份問卷並非法定的表格。填報之數字資料一經記錄後，問卷即會予以毀滅。

問卷內者有五項有關租金的簡單問題，可以中文或英文作答。問卷填妥後，可用回郵信封寄回差餉物業估價署。

#### 青少年個人輔導 社會工作綠皮書

政府今（星期一）日發表一份綠皮書，臚列發展本港青少年個人輔導社會工作之建議，歡迎市民提供意見。

政府就該問題作出任何決定之前，會詳細研究社會人士及專業團體所提出的建議和意見，以便制訂未來五年的具體發展計劃。當局希望在下財政年度（一九七八年四月一日起）內，儘早實施此項計劃。

綠皮書綜合了「青少年個人輔導社會工作程序計劃」之研究結果和建議。此項研究於今年七月完成。香港社會服務聯會曾積極參予是項研究。

綠皮書包括三十五項建議，主要係涉及下列服務範圍

#### (一) 學校社會工作

此項服務應加以改善及擴展，以協助在學業、社交及情緒方面有問題的學生；指導學生如何充份利用受教育機會；幫助他們盡量發揮潛能；及訓練他們日後成為具有責任感的成人。

#### (二) 為非附屬青年機構的青少年所辦理之社會工作

此類社會工作應加以改善，採用外展方法，去協助容易受不良影響的青少年。從事這項工作的社會工作者，須前往這些青少年時常出沒的地方，設法和他們結交，為他們提供輔導及安排建設性的活動，從而協助他們改善行為和引導他們參加正常的團體活動。

### (三) 家庭生活教育

此項服務應加以擴展，藉着增強個人對本身、家庭中的人際關係及作為家庭一份子之本份的認識，以改善其家庭生活，並向他們灌輸有關婚姻、兒童護理及家長職責的知識，以防家庭破裂。

### (四) 輔助服務

除上述直接性的社會工作服務外，當局亦應採取其他措施，如取締三合會及控制其影響力；招募更多志願工作者以協助問題青年；以及在人口較稠密的地區擴充自修室的設施等。

助理社會福利署長陳雪敏指出，青少年個人輔導社會工作的目標，是減少或防止青少年從事反社會及犯罪的行爲。

她說：「爲達成此項目標，工作人員需要辨別出易受不良影響的青少年，評估彼等之需要，並盡可能設法滿足此等需要，以期將他們納入正軌。此外，工作人員亦需教導青少年及彼等之家庭，了解及接納自己對家庭和社會的責任，並監察青少年個人輔導社會工作之效果。」

陳女士指出，對於青少年在那一個時期最易誤入歧途這點，並無一定的準則，一般認爲是六歲至二十歲這個時期，因爲六歲以下的兒童，一般都是在受保護的環境中生活，而二十歲以上的青年，則思想較爲成熟，情緒方面亦趨穩定。

她說：「政府對於提供及推廣青少年康樂活動及設施，一向不遺餘力。據估計，年齡在六歲至二十歲之間的青少年，其中三分之一均有參予有組織的青少年或康樂活動，希望此項比例將來能夠進一步提高。與此同時，在較基層的工作方面，政府亦已加強努力，提供各種基本服務與設施。」

不過，陳女士說，雖然如此，鑑於種種原因，基本服務並不能解決部份青少年的個人需要及問題。這些青少年需要獲得個人輔導服務。這種服務之目的，是對個人發展方面有困難的青少年，及時提供指導和幫助，以防他們誤入歧途。

她說：實施綠皮書內各項建議所需之經費，估計一九七八／七九年度為二千零二十萬元，至一九八二／八三年度，則會增至三千零五十萬元。

任何人士欲對綠皮書的建議提出意見或批評，請於明年一月底前，函寄香港下亞厘畢道政府合署，社會事務司收。

綠皮書的中英文本現已印就，可向港九各區民政署、新界各理民府、及花園道一號A政府新聞處刊物事務組索閱。

此外，政府更備有「青少年個人輔導社會工作綠皮書簡介」，以供各界人士參考。供應區計有港九各區民政署、新界各理民府及社會福利署各社區中心和家庭服務中心。

房屋署長在演講時指出

不應利用「打尖」方法  
以圖獲取公共房屋

有些人爲了想早日入住公共房屋，便企圖用「打尖」方法爭取住屋，而不依照正當程序辦理手續。

房屋署長廖本懷今日（星期一）在東華三院歷屆主席會的午餐會上致詞時指出，上述情形時不時會出現。

他強調謂，企圖「打尖」的行爲是不容許存在的，因爲此種行爲不特會使政府的清拆工作計劃失去平衡，及使地下鐵路等龐大設計劃受到影響，而且對於其他耐心輪候的人士，亦欠公平。

在談及房屋委員會的工作時，廖氏闡釋委員會交田屬下各小組委員會處理的事務，如管理行動、建築計劃及財政上訴及最近推行的居者有其屋計劃等。

關於居者有其屋計劃，廖氏說，政府這項計劃，已引起本港大多數中下階層家庭的興趣，因爲這項計劃使他們有機會用差不多等於成本的價格，自置樓宇。

他說：「居者有其屋計劃的第一批六個屋邨，其地盤工程已近完成階段，有些已開始打樁，明年首季就可以接受買樓申請書。」

## 發展弱能兒童綜合教育 有賴贊助團體鼎力支持

副教育司許瑜今日（星期一）籲請東華三院董事局樹立榜樣，以鼓勵其他贊助團體各自承擔責任。合力推行弱能兒童綜合教育，使能達至預期目標。

許氏係在大會堂舉行的東華三院中學聯合畢業禮中，向學生和管理當局致詞時，作上述透露。

他說：「東華三院對教育與社會福利服務方面的貢獻，備受社會人士的稱讚。」

「東華三院在推行身體健全兒童的教育方面，已有超卓成就，我謹籲請貴院今後加倍注意需要幫助和不幸人士的教育問題。」

許瑜又謂：「貴院的服務方針，將為其他值得欽佩的贊助團體所效法，而當局在兩方面，特別需要貴會及其他關心教育之人士給予支持。這兩方面乃是在你們的小學開辦特殊班級，以及為弱智兒童開特別學校。」

談及這兩項服務時，副教育司許瑜引述政府的康復白皮書內容謂，當局已清楚指出有意擴展及改善現有康復服務，以協助弱能人士自立，並對社會有所貢獻的一份子。

他說：「要達至該目的，弱能人士的教育擔當一個非常重要的角色，因為祇有通過教育，弱能兒童才能照顧自己及對社會作出貢獻。」

當局計劃到一九八五至八六年度時，將弱智兒童之學位，由一萬二千一百六十五個增至五萬零八百個。即係在未來十年內，增加學位逾三萬八千個。

其中約二萬七千個學位是由中小學的特殊班與啓導班負責提供，以收容身體有輕微缺陷，智能及行爲有問題的兒童。另外逾八千個學位，則由特殊學校負責提供，以收容嚴重弱能兒童。

許氏指出：「相信你們會同意，當局在推行此項服務方面，有賴志願團體及贊助機構的幫助，方能達到預期目標。」

他說：「一九七九年是國際兒童年，爲慶祝此一盛會和響應康復白皮書的建議，你們或想大幹一番。」

許氏亦藉此機會，向行將離校踏入社會的學生提出忠告謂，與其加入對求過於供之進一步教育的競爭行列，倒不如透過工業學校或理工學院發展事業，較爲適當。

他說：「工商界有不少值得選擇的事業，而工業學校與理工學院的作用，便是爲青年男女提供這方面所需之訓練。」

許瑜夫人在畢業禮中頒發畢業證書及獎狀。

鍾逸傑明日主持

沙田中學畢業禮

編輯注意：

新界政務司鍾逸傑於明（星期二）日下午六時，主持沙田官立中學畢業典禮。

該所中學位於沙田大埔道八咪半，沙田診療所附近。

歡迎派員訪攝上述開幕儀式。

## 西貢新居住單位 十五間週三拍賣

港府本星期三（三十日）公開拍賣西貢墟市內另外十五個住宅單位。買主可選擇先付半數樓價，餘數按年分期繳付的付款辦法。

是次拍賣將於星期三（三十日）下午三時，在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署西貢理民府舉行。

今次拍賣的十五個居住單位，只有一單位係位於三樓，其餘分別位於四樓或五樓，同時，除三個居住單位所在地點係在宜春街外，其餘十二個單位均在萬年街。

所有買主均須於下鎚後，即行繳付一萬元按金。然後，在一個月之內付清全部樓價，或先付樓價之半數及分十年繳付餘數的第一期款項。

採用分期付款辦法之買主，在未付清樓價之前，不得將樓宇轉讓或轉租給他人，或與他人訂立任何合約，以變賣其樓宇。

欲索閱拍賣條件及樓宇單位圖則者，可到新界各區理民府及九龍公主道一〇一號新界民政署總辦事處。

今次係第三次拍賣，此等居住單位、每間面積為六百九十二平方呎，各單位所在的樓宇，為五層高的現代化樓宇，原為安置受萬宜水庫工程影響之村民而興建。

在上兩次舉行拍賣時，共有十四個居住單位售出，得款一百九十萬元。而在第二次舉行拍賣時售出之單位樓價，由十三萬六千元至十五萬三千元不等。

編輯注意：

以下為港督麥理浩爵士於倫敦時間十一月廿八日（星期一）下午五時三十分在倫敦皇家藝術學會發表之演詞摘要，其講題為現代香港的市區發展計劃。

各報社、電台與電視台務請於香港時間明（星期二）晨零時後，方可發表此段新聞。敬希合作。

香港現代市區發展

港督麥理浩爵士今日（星期一）下午在倫敦指出，香港從一個寂寂無名的轉口港，演變為一個生氣勃勃的工商與財經國際都市，是應付挑戰的成功例子。

他說：「本港在既無天然資源又無援助的情形下，全仗市民的努力及彼等本身工作所帶來的收益，獲得今日之成就。」

港督是在倫敦向皇家藝術學會就「香港現代市區發展」一題發表演說時，作上述表示。

他在演詞中追溯本港的經濟背景及本港由四十年代杪發展至今的過程，並憶述其發展如何受到人口問題的影響。

於詳細講述有關本港為四百五十萬居民提供合理居住環境的新城市計劃之前，麥理浩爵士強調倘若沒有經費，是不可能發展的。

他指出，香港是靠貿易為生的，而製造出口貨品仍然是它的經濟基礎。

他說：「香港倚靠海外市場訂其輸出製成品的情形，是值得強調的，因為這顯示本港是幾乎完全及特別倚賴入口國家大部份在北美洲及歐洲的經濟情況及政策，而這些因素都是香港的絕對無法控制的。」

他說：「這種不穩定的局勢，加上缺乏外來支援的情形，無疑影響了對城市設計的態度。」

港督限着概述現代香港在其中誕生的歷史背景，指出這歷史背景使香港受約束和面對重重障礙，這些約束和障礙所帶來的情況，以及這些情況如何已續漸被克服。

他說，為達至合理之居住環境水平，政府需積極地介入分散地方人口的工作，為無力繳付私人樓宇租金的大多數人士提供住所，並使住屋、工作地點、公共服務、康樂、曠地及交通等各方面能達到更佳之平衡情況。

麥理浩爵士說：「將人口分散以降低密度，改善環境及設置交通網以達至上述目標之觀念，是逐漸才出現的。」

麥理浩爵士說，在四十年代末期及五十年代，有大量人口湧入本港，並帶來若干問題，以後本港便一直被這些因素支配着，「但一時之間並無明確跡象顯示，這是一項永久性的問題。」

其後情勢漸趨明朗，這班移民實已成為本港永久居民，而政府必須為他們的需要設想及擬訂計劃。

港督說，在現代香港的早期發展過程中，主要工作是他們找尋職業及藏身之所。當時優先處理的事務，是提供住屋及工業用地。

在早期發展階段所制訂之標準，不久便無法在人口稠密的市區實行，該等地區可供進一步發展用途的土地，已漸見缺乏。

港督說：「因此我們在一九七二年決定集中力量，對付本港市區設施不足的問題。」

我們擬訂及發表了一項十年計劃，以明到一九八三年時，為所有需要住所的人士，提供公共房屋，同時亦充份顧及市民對教育，醫療衛生服務及社會福利方面的基本需求。

「此等計劃不但訂下本港由移民造成之問題可獲解決的時間表，和讓社會人士獲悉此時間表，並且在市區發展的策劃方面，可使新市鎮於成立之始，便以發展均衡的社區姿態出現，使它無論在工業、公共房屋、學校、醫院、休憩地方及其他康樂設備方面，均能符合整體計劃所訂之比例。」

港督透露謂，這些計劃是逐步擬訂的；首先是將舊市區與新界地區連接。後者地方廣闊，可供更徹底發展之用。

其次是計劃在舊市區內，興建一個新的汽車通道網，以疏導舊街道的擠迫交通，及提供較完善之巴士服務，此外並有集體運輸系統作為輔助設施，藉以減輕地面交通工具的壓力。

港督續謂：「由此可見，我們已經歷全部發展過程，由五十年代單單根據基本需要及針對稠密的海港地區而擬訂計劃，以至目前在新界興建新市鎮，以提供完整社區所需之全面設施。這些設施在開始時係由政府興建，而私人機構則在政府提供的土地上，進行計劃內之工業、商業及部份住宅發展。」

港督強調說：「雖然我們採用了工程師，建築師及城市設計家的方法，但基本問題與目標仍保持不變，那就是創造一個俾人們能夠過合理和適意生活的環境。」

#### 荃灣諮詢委員會首次會議

新成立的荃灣諮詢委員會不僅繼續促進區內體育及文娛活動，並可提出與政府與荃灣社區事務有關的意見。

荃灣市鎮專員許舒，今日（星期一）在新成立之荃灣諮詢委員會首次會議中致詞時，作以上表示。

許氏又說，該委員會對於協助決定新市新工務計劃的優先次序，亦担当重要角色。

荃灣諮詢委員會係代替去年一月成立的荃灣康樂及市容委員會。

在會議開始之前，新界政務司鍾逸傑將布政司羅弼時爵士簽署的委任狀頒給各委員。

對於康樂及市容委員會過去十八個月來的工作，許舒予以稱讚，指出該委員及其屬下小組委員會對荃灣當地社區有卓越貢獻，前後開會二十一次及撥備四十三份文件暨多次參觀市內外市容情況。

許氏說，各委員會曾經提出頗多建議及意見以改善市容設施。

許氏憶述最初該委員會本身並無公費，但本年四月起獲得撥發二十萬元，作為協助提倡與推廣體育及文化活動之用。

他說，雖然目前他未能確實說出明年撥款的數目，但他有理由相信款額會比舊委員會的二十萬元為多。

許氏又說，新成立的荃灣諮詢委員會將需一段時間來進行其新職責，各政府部門亦需要一段時間來適應新形勢。但根據政府的觀點，這些改變無疑是終歸是會好的，並且預料會為荃灣帶來頗多益處。

荃灣諮詢委員會今天舉行的會議，是七個新界地區諮詢委員會最先舉行的一個揭幕會議。

新界地區諮詢委員會成立的消息，係港督麥理浩爵士上月在立法局發表施政報告時公佈的。它們當中以有人口近五十萬人的荃灣諮詢委員會的規模為最大，有非官守委員二十人，各人大部份曾在過去的荃灣康樂及市容委員會任委員。